

# 範仲淹-岳陽樓記

kevinluo

# Contents

|        |   |
|--------|---|
| 1 作品原文 | 1 |
| 2 詞句注釋 | 1 |
| 3 白話譯文 | 4 |
| 4 創作背景 | 4 |
| 5 文學賞析 | 5 |
| 6 名家點評 | 6 |
| 7 作者簡介 | 7 |

## 目錄

《岳陽樓記》是北宋文學家范仲淹于慶曆六年九月十五日（1046年10月17日）應好友巴陵郡太守滕子京之請為重修岳陽樓而創作的一篇散文。這篇文章通過寫岳陽樓的景色，以及陰雨和晴朗時帶給人的不同感受，揭示了“不以物喜，不以己悲”的古仁人之心，也表達了自己“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”的愛國愛民情懷。文章超越了單純寫山水樓觀的狹境，將自然界的晦明變化、風雨陰晴和“遷客騷人”的“覽物之情”結合起來寫，從而將全文的重心放到了縱議政治理想方面，擴大了文章的境界。全文記敘、寫景、抒情、議論融為一體，動靜相生，明暗相襯，文詞簡約，音節和諧，用排偶章法作景物對比，成為雜記中的創新。

## 1 作品原文

### 岳陽樓記 1

慶曆四年春 2，滕子京謫守巴陵郡 3。越明年 4，政通人和 5，百廢具興 6。乃重修岳陽樓 7，增其舊制 8，刻唐賢今人詩賦于其上 9。屬予作文以記之 10。

予觀夫巴陵勝狀 11，在洞庭一湖。銜遠山 12，吞長江 13，浩浩湯湯 14，橫無際涯 15；朝暉夕陰，氣象萬千 16。此則岳陽樓之大觀也 17，前人之述備矣 18。然則北通巫峽 19，南極瀟湘 20，遷客騷人 21，多會于此 22，覽物之情，得無異乎 23？

若夫淫雨霏霏 24，連月不開 25，陰風怒號 26，濁浪排空 27；日星隱曜 28，山岳潛形 29；商旅不行 30，檣傾楫摧 31；薄暮冥冥 32，虎嘯猿啼。登斯樓也，則有去國懷鄉 33，憂讒畏譏 34，滿目蕭然 35，感極而悲者矣 36。

至若春和景明 37，波瀾不驚 38，上下天光 39，一碧萬頃；沙鷗翔集，錦鱗游泳 40；岸芷汀蘭 41，鬱鬱青青 42。而或長烟一空 43，皓月千里 44，浮光躍金 45，靜影沉璧 46，漁歌互答 47，此樂何極 48！登斯樓也，則有心曠神怡 49，寵辱偕忘 50，把酒臨風 51，其喜洋洋者矣 52。

嗟夫 53！予嘗求古仁人之心 54，或異二者之為 55。何哉？不以物喜，不以己悲 56；居廟堂之高則憂其民 57；處江湖之遠則憂其君 58。是進亦憂，退亦憂。然則何時而樂耶？其必曰：“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”乎 59。噫！微斯人，吾誰與歸 60？

時六年九月十五日。[1]

## 2 詞句注釋

1. 記：一種文體。可以寫景、敘事，多為議論。但目的是為了抒發作者的情懷和政治抱負（闡述作者的某些觀念）。

2. 慶歷四年：公元1044年。慶歷，宋仁宗趙禎的年號。文章末句中的“時六年”，指慶歷六年（1046），點明作文的時間。
3. 滕子京謫（zhé）守巴陵郡：滕子京降職任岳州太守。滕子京，名宗諫，子京是他的字，範仲淹的朋友。謫守，把被革職的官吏或犯了罪的人充發到邊遠的地方。在這裏作為動詞被貶官，降職解釋。謫，封建王朝官吏降職或遠調。守，做郡的長官。漢朝“守某郡”，就是做某郡的太守；宋朝廢郡稱州，應說“知某州”。巴陵郡，即岳州，治所在今湖南岳陽，這裏沿用古稱。“守巴陵郡”就是“守岳州”。
4. 越明年：有三說，其一指慶歷五年，為針對慶歷四年而言；其二指慶歷六年，此“越”為經過、經歷；其三指慶歷七年，針對作記時間慶歷六年而言。
5. 政通人和：政事順利，百姓和樂。政，政事。通，通順。和，和樂。這是贊美滕子京的話。
6. 百廢具興：各種荒廢的事業都興辦起來了。百，不是確指，形容其多。廢，這裏指荒廢的事業。具，通“俱”，全，皆。興，復興。
7. 乃：于是。
8. 制：規模。
9. 唐賢今人：唐代和當代名人。賢，形容詞作名詞用。
10. 屬（zhǔ）：通“囑”，囑托、囑咐。予：我。作文：寫文章。以：連詞，用來。記：記述。
11. 夫：那。勝狀：勝景，好景色。
12. 銜：包含。
13. 吞：吞吐。
14. 浩浩湯湯（shāng）：水波浩蕩的樣子。湯湯，水流大而急。
15. 橫無際涯：寬闊無邊。橫，廣遠。際涯，邊。際專指陸地邊界，涯專指水的邊界）。
16. 朝暉夕陰，氣象萬千：或早或晚（一天裏）陰晴多變化。朝，在早晨，名詞做狀語。暉，日光。氣象，景象。萬千，千變萬化。
17. 此則岳陽樓之大觀也：這就是岳陽樓的雄偉景象。此，這。則，就。大觀，雄偉景象。
18. 前人之述備矣：前人的記述很詳盡了。前人之述，指上面說的“唐賢今人詩賦”。備，詳盡，完備。矣，語氣詞“了”。之，助詞，的。
19. 然則：雖然如此，那麼。
20. 南極瀟湘：南面直到瀟水、湘水。瀟水是湘水的支流。湘水流入洞庭湖。南，向南。極，盡，最遠到達。
21. 遷客：謫遷的人，指降職遠調的人。騷人：詩人。戰國時屈原作《離騷》，因此後人也稱詩人為騷人。
22. 多：大多。會：聚集。
23. 覽物之情，得無異乎：看到自然景物而引發的情感，怎能不有所不同呢？覽，觀看，欣賞。得無……乎，大概……吧。
24. 若夫：用在一段話的開頭以引起下文。下文的“至若”，同此。“若夫”近似“像那”。“至若”近似“至于”。淫雨，連綿不斷的雨。霏霏，雨或雪（繁密）的樣子。
25. 開：（天氣）放晴。
26. 陰，陰冷。
27. 排空，衝向天空。
28. 日星隱曜（yào）：太陽和星星隱藏起光輝。曜（不為耀，古文中以此當作日光），光輝，日光。
29. 山岳潛形：山岳隱沒了形體。岳，高大的山。潛，隱沒。形，形迹。
30. 行：走，此指前行。

31. 檣（qiáng）傾揖（jí）摧：桅杆倒下，船槳折斷。檣，桅杆。揖，船槳。傾，倒下。摧，折斷。
32. 薄暮冥冥：傍晚天色昏暗。薄，迫近。冥冥，昏暗的樣子。
33. 則，就。有：產生……的（情感）。
34. 去國懷鄉，憂讒畏譏：離開國都，懷念家鄉，擔心（人家）說壞話，懼怕（人家）批評指責。去，離開。國，國都，指京城。憂，擔憂。讒，讒言。畏，害怕，懼怕。譏，嘲諷。
35. 蕭然：淒涼冷落的樣子。
36. 感極，感慨到了極點。而，連詞，表順接。
37. 至若春和景明：至于到了春天氣候暖和，陽光普照。至若，至于。春和，春風和煦。景，日光。明，明媚。
38. 波瀾不驚：湖面平靜，沒有驚濤駭浪。驚，這裏有“起”“動”的意思。
39. 上下天光，一碧萬頃：天色湖面光色交映，一片碧綠，廣闊無邊。一，一片。萬頃，極言其廣。
40. 沙鷗翔集，錦鱗游泳：沙鷗時而飛翔，時而停歇，美麗的鱼在水中游來游去。沙鷗，沙洲上的鷗鳥。翔集，時而飛翔，時而停歇。集，栖止，鳥停息在樹上。錦鱗，指美麗的鱼。鱗，代指鱼。游泳，或浮或沉。游，貼着水面游。泳，潛入水裏游。
41. 岸芷（zhǐ）汀（tīng）蘭：岸上的小草，小洲上的蘭花。芷，香草的一種。汀，小洲，水邊平地。
42. 鬱鬱：形容草木茂盛。
43. 而或長烟一空：有時大片烟霧完全消散。或，有時。長，大片。一，全。空，消散。
44. 皓月千里：皎潔的月光照耀千里。
45. 浮光躍金：湖水波動時，浮在水面上的月光閃耀起金光。這是描寫月光照耀下的水波。有些版本作“浮光耀金”。
46. 靜影沉璧：湖水平靜時，明月映入水中，好似沉下一塊玉璧。這裏是寫無風時水中的月影。璧，圓形正中有孔的玉。沉璧，像沉入水中的璧玉。
47. 互答：一唱一和。
48. 何極：哪有窮盡。何，怎麼。極，窮盡。
49. 心曠神怡：心情開朗，精神愉快。曠，開闊。怡，愉快。
50. 寵辱偕忘：榮耀和屈辱一併都忘了。寵，榮耀。辱，屈辱。偕，一起，一作“皆”。
51. 把酒臨風：端酒面對着風，就是在清風吹拂中端起酒來喝。把，持，執。臨，面對。
52. 洋洋：高興的樣子。
53. 嗟（jiē）夫：唉。嗟夫為兩個詞，皆為語氣詞。
54. 嘗：曾經。求：探求。古仁人：古時品德高尚的人。心：思想（感情心思）。
55. 或異二者之為：或許不同于（以上）兩種心情。或，近于“或許”“也許”的意思，表委婉口氣。為，這裏指心理活動，即兩種心情。二者，這裏指前兩段的“悲”與“喜”。
56. 不以物喜，不以己悲：不因為外物好壞和自己得失而或喜或悲（此句為互文）。以，因為。
57. 居廟堂之高則憂其民：在朝中做官就擔憂百姓。居廟堂之高：處在高高的廟堂上，意為在朝中做官。廟，宗廟。堂，殿堂。廟堂：指朝廷。下文的“進”，即指“居廟堂之高”。
58. 處江湖之遠則憂其君：處在僻遠的地方做官就為君主擔憂。處江湖之遠：處在偏遠的江湖間，意思是不在朝廷上做官。之：定語後置的標志。是，這樣。下文的“退”，即指“處江湖之遠”。
59. 先天下之憂而憂，後天下之樂而樂：在天下人擔憂之前先擔憂，在天下人享樂之後才享樂。先，在……之前。後，在……之後。其，指“古仁人”。

60. 微斯人，吾誰與歸：（如果）沒有這種人，那我同誰一道呢？微，（如果）沒有。斯人，這種人（指前文的“古仁人”）。誰與歸，就是“與誰歸”。歸，歸依。[1][2-3]

### 3 白話譯文

慶曆四年春天，滕子京降職到岳州做太守。到了第二年，政務順利，百姓和樂，各種荒廢了的事業都興辦起來了。於是重新修建岳陽樓，擴展它原有的規模，把唐代名人家和今人的詩賦刻在上面。囑咐我寫一篇文章來記述這件事。

我看那巴陵郡的美景，全在洞庭湖上。洞庭湖包含遠方的山脈，吞吐着長江的流水，浩浩蕩蕩，寬闊無邊，清晨湖面上撒滿陽光、傍晚又是一片陰暗，景物的變化無窮無盡。這就是岳陽樓雄偉壯麗的景象。前人對這些景象的記述已經很詳盡了，雖然這樣，那麼這裏北面通向巫峽，南面直到瀟水、湘江，被降職遠調的人員和吟詩作賦的詩人，大多在這裏聚會，觀賞這裏的自然景物而觸發的感情，大概會有所不同吧？

像那連綿細雨紛紛而下，整月不放晴的時候，陰冷的風恣吼着，渾濁的波浪衝向天空；日月星辰隱藏起光輝，山岳也隱沒了形迹；商人和旅客無法通行，桅杆倒下，船槳折斷；傍晚時分天色昏暗，祇聽到老虎的吼叫和猿猴的悲啼。這時登上這座樓，就會產生被貶官離開京城，懷念家鄉，擔心人家說壞話，懼怕人家譏諷的心情，再抬眼望去盡是蕭條冷落的景象，一定會感慨萬千而十分悲傷了。

至于春風和煦、陽光明媚時，湖面波平浪靜，天色與湖光相接，一片碧綠，廣闊無際；沙洲上的白鷗，時而飛翔時而停歇，美麗的魚兒或浮或沉；岸上的小草，小洲上的蘭花，香氣濃郁，顏色青翠。有時湖面上的大片煙霧完全消散，皎潔的月光一瀉千裏，有時湖面上微波蕩漾，浮動的月光閃着金色；有時湖面波瀾不起，靜靜的月影像沉在水中的玉璧。漁夫的歌聲響起了，一唱一和，這種樂趣真是無窮無盡！這時登上這座樓，就會感到胸懷開闊，精神愉快，光榮和屈辱一併忘了，在清風吹拂中端起酒杯痛飲，那心情真是快樂高興極了。

唉！我曾經探求古時品德高尚的人的思想感情，他們或許不同于以上兩種心情，這是什麼緣故呢？是因為古時品德高尚的人不因外物好壞和自己得失而或喜或悲。在朝廷做官就為百姓憂慮；不在朝廷做官而處在僻遠的江湖中間就為國君憂慮。這樣他們進入朝廷做官也憂慮，退處江湖也憂慮。雖然這樣，那麼他們什麼時候才快樂呢？那一定要說“在天下人憂愁之前先憂愁，在天下人快樂以後才快樂”吧？唉！如果沒有這種人，我同誰一路呢？

寫于慶曆六年九月十五日。

### 4 創作背景

這篇文章寫于慶曆六年（1046）。範仲淹生活在北宋王朝內憂外患的年代，對內階級矛盾日益突出，對外契丹和西夏虎視眈眈。為了鞏固政權，改善這一處境，以範仲淹為首的政治集團開始進行改革，後人稱之為“慶曆新政”。但改革觸犯了封建大地主階級保守派的利益，遭到了他們的強烈反對。而皇帝改革的決心也不堅定，在以太後為首的保守官僚集團的壓迫下，改革以失敗告終。“慶曆新政”失敗後，範仲淹又因得罪了宰相呂夷簡，範仲淹貶放河南鄧州，這篇文章便是寫于鄧州，而非寫于岳陽樓。

按照宋代人的習慣，寫“記”以及散文一類的文章，本人并不一定要身在其地，主要是通過這種文章記錄事情、寫景、記人來抒發作者的感情或見解，借景抒情，托物言志。古時，邀人作記通常要附帶一份所記之物的樣本，也就是畫卷或相關文獻之類的資料，以供作記之人參考。滕子京雖然被貶岳州，但他在任期間，做了三件政績工程，希望能夠取得朝廷的諒解。重修岳陽樓便是其中之一，完成于慶曆五年（1045）。滕子京為了提高其政績工程的知名度，贈給範仲淹《洞庭晚秋圖》，并向他求作兩記，一則就是《岳陽樓記》，另一則是《偃虹堤記》。《岳陽樓記》所述內容有實物可查，然而《偃虹堤記》則無迹可尋。但是在《偃虹堤記》中，範仲淹也同樣將偃虹堤描寫得具體翔實，相較岳陽樓毫不遜色。因而，便引發了少數學者關於範仲淹寫《岳陽樓記》時是否去過岳陽樓的爭議。[4-6]

## 5 文學賞析

《岳陽樓記》全文有三百六十八字，共六段。

文章開頭即切入正題，敘述事情的本末緣起。以“慶歷四年春”點明時間起筆，格調莊重雅正；說滕子京為“謫守”，已暗喻對仕途沉浮的悲慨，為後文抒情設伏。下面僅用“政通人和，百廢具興”八個字，寫出滕子京的政績，引出重修岳陽樓和作記一事，為全篇文字的導引。

第二段，格調振起，情辭激昂。先總說“巴陵勝狀，在洞庭一湖”，設定下文寫景範圍。以下“銜遠山，吞長江”寥寥數語，寫盡洞庭湖之大觀勝概。一“銜”一“吞”，有氣勢。“浩浩湯湯，橫無際涯”，極言水波壯闊；“朝暉夕陰，氣象萬千”，概說陰晴變化，簡練而又生動。前四句從空間角度，後兩句從時間角度，寫盡了洞庭湖的壯觀景象。“前人之述備矣”一句承前啓後，並回應前文“唐賢今人詩賦”一語。這句話既是謙虛，也暗含轉機，經“然則”一轉，引出新的意境，由單純寫景，到以情景交融的筆法來寫“遷客騷人”的“覽物之情”，從而構成全文的主體。

三、四兩段是兩個排比段，并行而下，一悲一喜，一暗一明，像兩股不同的情感之流，傳達出景與情互相感應的兩種截然相反的人生情境。

第三段寫覽物而悲者。以“若夫”起筆，意味深長。這是一個引發議論的詞，又表明了虛擬的情調，而這種虛擬又是對無數實境的濃縮、提煉和升華，頗有典型意義。“若夫”以下描寫了一種悲涼的情境，由天氣的惡劣寫到人心的淒楚。這裏用四字短句，層層渲染，漸次鋪敘。淫雨、陰風、濁浪構成了主景，不但使日星無光，山岳藏形，也使商旅不前；或又值暮色沉沉、“虎嘯猿啼”之際，令過往的“遷客騷人”有“去國懷鄉”之慨、“憂讒畏譏”之懼、“感極而悲”之情。

第四段寫覽物而喜者。以“至若”領起，打開了一個陽光燦爛的畫面。“至若”盡管也是列舉性的語氣，但從音節上已變得高亢嘹亮，格調上已變得明快有力。下面的描寫，雖然仍為四字短句，色調却為之一變，繪出春風和暢、景色明麗、水天一碧的良辰美景。更有鷗鳥在自由翱翔，魚兒在歡快游蕩，連無知的水草蘭花也充滿活力。作者以極為簡練的筆墨，描摹出一幅湖光春色圖，讀之如在眼前。值得注意的是，這一段的句式、節奏與上一段大體相仿，却也另有變奏。“而或”一句就進一步擴展了意境，增強了疊加吟嘆的意味，把“喜洋洋”的氣氛推向高潮，而“登斯樓也”的心境也變成了“寵辱偕忘”的超脫和“把酒臨風”的揮灑自如。

第五段是全篇的重心，以“嗟夫”開啓，兼有抒情和議論的意味。作者在列舉了悲喜兩種情境後，筆調突然激揚，道出了超乎這兩者之上的一種更高的理想境界，那就是“不以物喜，不以己悲”。感物而動，因物悲喜雖然是人之常情，但並不是做人的最高境界。古代的仁人，就有堅定的意志，不為外界條件的變化動搖。無論是“居廟堂之高”還是“處江湖之遠”，憂國憂民之心不改，“進亦憂，退亦憂”。這似乎有悖于常理，有些不可思議。作者也就此擬出一問一答，假托古聖立言，發出了“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”的誓言，曲終奏雅，點明了全篇的主旨。“噫！微斯人，吾誰與歸”一句結語，“如怨如慕，如泣如訴”，悲涼慷慨，一往情深，令人感喟。文章最後標明寫作時間，與篇首照應。

這篇文章表現作者雖身居江湖，心憂國事，雖遭迫害，仍不放弃理想的頑強意志，同時，也是對被貶戰友的鼓勵和安慰。《岳陽樓記》的著名，是因為它的思想境界崇高。和它同時的另一位文學家歐陽修在為他寫的碑文中說，他從小就有志于天下，常自誦曰：“士當先天下之憂而憂，後天下之樂而樂也。”可見《岳陽樓記》末尾所說的“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”，是范仲淹一生行為的準則。孟子說：“達則兼善天下，窮則獨善其身”。這已成為封建時代許多士大夫的信條。范仲淹寫這篇文章的時候正貶官在外，“處江湖之遠”，本來可以採取獨善其身的態度，落得清閑快樂，但他提出正直的士大夫應立身行一的準則，認為個人的榮辱升遷應置之度外，“不以物喜，不以己悲”要“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”，勉勵自己和朋友，這是難能可貴的。這兩句話所體現的精神，那種吃苦在前，享樂在後的品質，無疑仍有教育意義。

就藝術而論，《岳陽樓記》也是一篇優秀的文章。

第一，岳陽樓之大觀，前人已經說盡了，再重複那些老話沒有意思。范仲淹就是採取了換一個新的角度，找一個新的題目，另說他的一套。文章的題目是“岳陽樓記”，却巧妙地避開樓不寫，而去寫洞庭湖，寫登樓的遷客騷人看到洞庭湖的不同景色時產生的不同感情，以襯托最後一段所謂“古仁人之心”。范仲淹的別出心裁，讓人佩服。

第二，記事、寫景、抒情和議論交融在一篇文章中，記事簡明，寫景鋪張，抒情真切，議論精辟。議論的部分字數不多，但有統帥全文的作用，所以有人說這是一篇獨特的議論文。《岳陽樓記》的議論技巧，確實有值得借鑒的地方。

第三，這篇文章的語言很有特色。它雖然是一篇散文，却穿插了許多四言的對偶句，如“日星隱曜，山岳潛形。”“沙鷗翔集，錦鱗游泳。”“長烟一空，皓月千里；浮光躍金，靜影沉璧。”這些駢句為文章增添了色彩。作者錘煉字句的功夫也很深，如“銜遠山，吞長江”這兩句的“銜”字、“吞”字，恰切地表現了洞庭湖浩瀚的氣勢。“不以物喜，不以己悲”，簡潔的八個字，像格言那樣富有啓示性。“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”，把豐富的意義熔鑄到短短的兩句話中，字字有力。

全文記敘、寫景、抒情、議論融為一體，動靜相生，明暗相襯，文詞簡約，音節和諧，用排偶章法作景物對比，成為雜記中的創新。[7-9]

## 6 名家點評

北宋陳師道《後山詩話》：范文正公為《岳陽樓記》，用對語說時景，世以為奇。尹師魯讀之曰：傳奇體爾。傳奇，唐裴旻所著小說也。

明代孫緒《無用閑談》：范文正公《岳陽樓記》，或謂其用賦體，殆未深考耳。此是學呂溫《三堂記》，體制始出一轍。然《岳陽樓記》闊遠超越，青出于藍矣。夫以文正千載人物，而乃肯學呂溫，亦見君子不以人廢言之盛心也。

清代金聖嘆《天下才子必讀書》：中間悲喜二大段，祇是借來翻出後文優樂耳，不然便是賦體類。一肚皮聖賢心地，聖賢學問，發而為才子文章。

清代顧宪成《文章規範百家評注》：樓遷齋評：首尾布置與中間狀物之妙，不可及矣。然最妙處在臨末斷遺一轉語。乃知此老胸襟度量，直與岳陽洞庭同其廣。

清代蔡世遠《古文雅正》：前序設局造句，猶是文人手筆。末段直達胸臆，非文正公不足以當之。或問史臣呂本中及朱文公，皆以文正公為宋朝人物第一，何也？曰：魏文會大矣，而本領微不及；派公誠矣，而規局微不及。堯舜君民之念，無日不存于中心，事如白日青天；公誠絕倫超群也。

清代林雲銘《古文折義》：題是記岳陽樓，任他高手，少不得要說此樓前此如何傾壞，如何狹小，然後敘增修之勞。再寫樓外佳景。以為滕公此舉大有益于登臨已耳。文正却把這些話頭點過，便盡情閑起，單就遷客騷人登樓異情處，轉入古仁人用心，遂將平日胸中致君澤民、先憂後樂大本領一齊揭出。蓋滕公以司諫謫守巴陵，居廟堂之高者忽處江湖之遠。其憂讒畏譏之念，寵辱之懷，撫景感觸，不能自遣，情所必至。若知念及君民之當憂，自有不暇于為物喜，為己悲者。篇首提出“謫守”二字，本此意。妙在借他方之遷客騷人，閑閑點綴，不即不離。謂之為子京說法可也，謂之自述其懷抱可也，即謂之遍告天下後世君子俱應如此存心，亦無不可也。嘻，此其所以為文，公正之文歟。

清代吳楚材、吳調侯《古文觀止》：岳陽樓大觀，已被前人寫盡，先生更不贅述，止將登樓者覽物之情，寫出悲喜二意。祇是翻出後文憂樂一段正論。以聖賢憂國憂民心地，發而為文章，非先生其孰能之？

清代過珙《古文評注》：首尾布置與中間狀物之妙不可及矣。尤妙在入後憂樂一段，見得惟賢者而後有真憂，亦惟賢者而後有真樂。樂不以憂而廢，憂不以樂而忘。此雖文正自負之詞，而期望子京，隱然言外。必如是始得斯文本旨。

清代餘城《重訂古文釋義新編》：通體俱在謫守上着筆，確是子京重修擊陽樓記，一字不肯苟下。聖賢經濟，才子文章，于此可兼得矣。

清代浦起龍《古文眉詮》：先憂後樂兩言，先生生平所持誦也。緣情設景，借題引合，想見萬物一體胸襟。

清代唐德宜《古文翼》：概過岳陽之景，專寫覽物之情，引起憂樂二意，又從憂樂寫出絕大本領。從來名公作記，未有若此篇之正大堂皇者，可想見文公一生節概。

清代李扶九原編、黃仁黼重訂《古文筆法百篇》：入手即將題點過，而“謫守”二字，已伏一篇之意。蓋謫者多悲而少喜，故將景物隨寫一筆，即便昂開，提出主意，隱對子京。切定洞庭暢發兩段，得寬題走窄境法。末段提出仁人之用心，以規勉之，何其正大。不知此即文正公自己寫照也。公為秀才時，嘗言“士君子當先天下之憂而憂，後天下之樂而樂。”不覺因上悲喜，即便吐露，而憂樂正與悲喜對也。亦豈己所不能而貌為大言乎？樓記發此大議，可謂小中見大之文。看其一結，虛托閑閑，作想慕不已之情，泠泠而住，不自任而矜張，不打照子京而露迹，尤為巧妙絕倫。至中間兩對，已早開有明八股之風矣。黼按君子之所以異于人者，以其存心

也。心可即境而存，心不可隨境而變。其所存于中者大，斯其所遇于外者小矣。文正此記，前半為岳陽寫景繪情，經營慘淡，已到十分。而其中或悲或喜，處處隱對子京，即處處從請守著想。故末以憂樂二字，易悲喜二字，歸到仁人身上。見得境雖變，心不與之俱變；心所存，道即與之俱存。出憂其民，處憂其君，仁人之心，自有其所以異者存也。通幅不矜才，不使氣，使自己胸襟顯得磊磊落落，正大而光明。非其存于中者大，而能若是乎？

清代尤 《可齋雜稿》：文正《岳陽樓記》，精切高古，而歐公猶不以文章許之。然要皆磊磊落落，確實典重，鑿鑿乎如五谷之療饑，與世之圖章繪句、不根事實者，不可同年而語也。

## 7 作者簡介

范仲淹（989－1052），字希文，北宋思想家、政治家、文學家。大中祥符八年（1015），進士及第。慶歷三年（1043），參與慶歷新政，提出了十項改革主張。慶歷五年（1045），新政受挫，范仲淹被貶出京。皇四年（1052），溘然長逝，享年六十四歲，謚號文正，世稱范文正公。范仲淹文學成就突出，其“先天下之憂而憂，後天下之樂而樂”思想，對後世影響深遠。有《范文正公文集》。